

TRADUCTION SPÉCIALISÉE ET INTERPRÉTATION DE LIAISON

BAC + 5 / TITRE RNCP NIVEAU 7



OBJECTIFS

- Être un expert de la traduction dans 2 ou 3 langues de travail
- Maîtriser les outils et les techniques de traduction et supervision sociolinguistique
- Être capable d'élaborer la stratégie de ressources terminologiques
- Planifier et organiser un projet de traduction / interprétation

BLOCS DE COMPÉTENCES

- > Traduction et supervision sociolinguistique
- > Information et documentation
- > Prestation du service de traduction
- > Gestion des outils technologiques



MÉTIERS VISÉS

- > Chargé de projets en traduction
- > Traducteur spécialisé / Interprète de liaison
- > Terminologue
- > Rédacteur Technique
- > Localisateur - Traducteur informatique et multimédia



RECRUTEMENTS DÉDIÉS

Rencontres "Entreprises - Etudiants" sur nos Campus. Objectif : optimiser les entretiens de recrutement pour la sélection des candidats aux postes à pourvoir

RYTHME FORMATION

Formation sur 2 ans
24 semaines à l'école
840 heures d'enseignement
70 semaines en entreprise

POINTS FORTS

Statut salarié - rémunération sur base légale
70% d'intervenants professionnels
Accompagnement dans la recherche d'entreprise
Campus moderne au cœur de Lyon

TARIFS / CONTRAT

Contrat d'alternance
Coût formation annuel : 7500 € (apprentissage)
Coût horaire : 14,20 € (professionnalisation)
Prise en charge par OPCO / entreprises

PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT

TRADUCTION SPÉCIALISÉE

- Traduction / localisation de documents authentiques par langue et domaine de spécialités : juridique, financière, médicale, marketing
- Traduction audiovisuelle, sous-titrage, doublage
- Élaboration d'une stratégie documentaire et terminologique
- Révision et démarche qualité

INTERPRÉTATION

- Initiation aux techniques du voice-over
- Gestion de missions d'interprétation (simultanée et consécutive)
- Initiation à la traduction à vue

GESTION DES PROJETS & ENTREPRENEURIAT

- Création de son agence de traduction / d'activité
- Coordination d'équipes
- Prospection et négociation
- Gestion commerciale

GESTION DES OUTILS NUMÉRIQUES

- PAO
- TAO avec Studio
- Postédition de supports authentiques prétraduits
- Conception de supports sur le logiciel Indesign

COMMUNICATION INTERCULTURELLE & TRANSCRÉATION

- Traduction interculturelle
- Rédaction contextuelle
- Adaptation / transcréation



- > Accompagnement & coaching dans la recherche d'entreprise
- > Formation assurée par des professionnels reconnus
- > Titre professionnel enregistré au RNCP* - Niveau 7 / BAC+5
- > Travaux sur des documents authentiques
- > Groupes de travail en petits effectifs

RYTHME DE L'ALTERNANCE SUR 2 ANS

SEPT	OCT	NOV	DÉC	JANV	FÉV	MARS	AVR	MAI	JUIN	JUIL	AOÛT
ESTRI											
ESTRI	ESTRI	ESTRI	ESTRI		ESTRI	ESTRI		ESTRI		ESTRI	
				ESTRI			ESTRI		ESTRI		

Ecole Entreprise

ORGANISATION

Contrat d'alternance sur 2 ans

24 semaines à l'école

840 heures d'enseignements

70 semaines en entreprise

ENTREPRISE - DÉFINISSONS UN PARTENARIAT !

ESTRI - Relations Entreprises / Alternance

estri@catholion.fr

04.72.32.50.73

CANDIDAT - COMMENT POSTULER ?

1. Être titulaire d'un BAC+3 et maîtriser plusieurs langues de travail
2. Candidater en ligne sur estri.fr
3. Démarrer la recherche d'une entreprise susceptible de vous accueillir en alternance